

Коллектив авторов

**Книга Екклесиастес, или
СборникМК**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 93
ББК 63.3
К60

К60 **Коллектив авторов**
Книга Екклесиастес, или СборникМК / Коллектив авторов – М.: Книга
по Требованию, 2023. – 36 с.

ISBN 978-5-458-06945-8

Книга Екклесиастес, или СборникМК:Прага : Тип. Франциска Скорины,
2 янв. 1518

ISBN 978-5-458-06945-8

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2023

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2023

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint



Начинается книга рекомая еклеши
 ястесъ еже порѣскии иокызѣтся со
 борникъ юже написалъ естъ прѣхдрыи
 царь сялоуноу • яинять вгобе глѣвѣ еі

Глѣвѣ 1

Сѣте ионѣстѣвности сего света, ипра
 зныхъ людскѣхъ пытаніихъ, вса силѣ кажетъ
 быти сѣтна иоутиснение дѣхово



Лова Согоорникова сына дѣлѣва Царя Ниле еі
 ерѣслимскаго • Сѣта надъ сѣта шло рѣг
 ми, рече Согоорникъ • Сѣта надъ сѣ
 етами ивсе сѣтно, что имать болѣе че
 ловекъ совсего тѣжаниа своѣго • Онѣ

ЕКЛЕСИЯСТЕСЪ

будитеа подъ слнцемъ • Родъ поминѣть иродъ
 инынъ наставае, земляже вовѣки стоять • Вьсхо-
 дить слнце изаходитъ, инаместо свое навращаетса
 итучса обновитъ, иточитса черезъ полудне, ихлан-
 тса кполужи • Освещаетъ вси речн воколъ,
 выходить духъ ипакн воспол колса обращаетса:
 Вси реки плывутъ еморъ иморъ непрывелеть, до
 При кз тогоже места плывутъ реки воспать, изнегоже вы
 Иср дѣшли суръ дабы оплтъ плывули • Вси речн трудныѣ
 неможеть ихъ человекъ вымолвити словы • Неидъ
 слышлетса око виденнемъ, ини оухо наполнлетса
 слышаннемъ • Что ѣ еже было, едино тоежь
 Ниже т еже еще будуще будетъ • Что ѣ ежеа стало
 едино тоежь ежеа еще имать стати • Ничтоже
 ѣ новлаго подъ слнцемъ, иниже можеть кто рещи се
 тоето ново естъ • Понеже итое оуже ѣ предшло
 втыхъ вецехъ еже беша преднами • Небудеть пер-
 выхъ речн памяти, иниже тыхъ которые потомъ
 станутса будетъ воспоминанне, втыхъ ониже
 будутъ вонайпоследнейшиѣ веки • Язь Собо-
 никъ былъ есмн Царемъ надъ Израилемъ воерѣ-
 слиме • Идумислалъ есмъ въсрци моемъ, явхъ

1 ~ ЦАРЯ БАЛОМОНЯ ~

СОГЛЕДАЛЪ НЫПЫТАЛСА МЪДРЕ, ОВЕСУХЪ РЕЧАХЪ ОНИ
ЖЕСА ДѢЮТЬ ПОДЪ СЛНЦЕМЪ • ТОЕ ЗАПРАЗНЕНІЕ ВЕ
ЛМИ ЗЛОЕ ДАЛЪ Е БОГЪ СЫНОМЪ ЧЕЛОВѢЧЕСКИМЪ, ЯСЫ
ПРАЦЕВАЛИ ВТОМЪ • БОГЛѢДАЛЪ ЕСМИ ВСА ДЕЛА
ЕЖЕСА ДѢЮТЬ ПОДЪ СОЛНЦЕМЪ, ИСЕ ВСЕ СЪѢТА ИЪТИ ΨЛО 1
СНЕНІЕ ДУШИ • ПРЕВРАЩЕННЫЕ ЛЮДІЕ СТАЖКОСТІЮ ΨЛО 2
НАПРАВЛЕНЫ БЫВАЮТЬ, ЯШАЛЕНУХЪ ТУХЪ ЕСТЬ БЕЗЪ ЛН
ЧИСЛА • РОЗЪМЫШАЛЪ ЕСМИ ВОС РЦИ СВОЕМЪ ГЛѢ
СЕ ВЕЛИКІИ ДѢИЕНЪ ЕСМЪ, ИПРЕСМГНУЛЪ ЕСМЪ ВСЕХЪ
МУДРОСТІЮ ОНИЖЕ БЕША ПРЕДОМНОЮ БОБРЪСЛИМЕ :
ИРАЗУМЪ МОИ СОГЛЕДАЛЪ Е МНОГІЕ РЕЧИ МУДРЕ, ИПО
ЗНАЛЪ ЕСМЪ Е • БЫДАЛЪ ЕСМИ СРЦЕ МОЕ АБЫХЪ ДМЕЛ
ОПАТРЕНОСТЬ ИМАДЧЕНІЕ, БЛУДЫ ТЕЖЕ ИГАЛУПОВЪСТВО :
ИПОЗНАЛЪ ЕСМИ ИЖЕ ИСТЫХЪ РЕЧАХЪ ЕСТЬ ПРАЦА, ИЪ
ТИСНЕНІЕ ДУХОВО • ПРОТО ИЖЕ ВОМНОГОИ МУДРОСТИ
ЕСТЬ МНОГОЕ РОДГНЕВАНІЕ, ИКТО ПРИДАВЛЕТЪ ДМЕНИА
ПРИДАВЛЕТЪ ИПРАЦИ ~

ГЛѢВЯ 6 ~

ИЖЕ ВОВЕЛИКОМЪ КОУАНИИ, ИВОИЗБЫТНЕМЪ ИКЪЗЪ
ПОТРЕБНОМЪ СТАВЛЕНИИ ДОМОВЪ ИГОРОДОВЪ, И
ВОСОБИРАНИИ МНОГЫХЪ СЛОБГЪ ИСКАРЪБОВЪ Е СУ
ѢТА, ТЕЖЕ ОЕДИНАКОВОИ КОНЦИ ВСЕХЪ ЛЮДЕНЪ ~

ѢКЛЕВИЯСТЕВЪ



Екохъ ѿ вѣсрци своеѣмъ, пойду ѿнаполню
 са любыхъ реченъ ипоживу добра, иѡзрелъ
 ѣсми ано ито теже ѣ сѡбѣтно • Гмехъ
 имнелъ ѣсми быти во блудѣ место, ивеселю
 рекохъ что все смѡщашн •

Ѧмыслилъ ѣсми
 былъ вѣсрци своеѣмъ, абы вина непоживало тело
 мое • Дабыхъ разумъ мой ѡбратилъ къ мудрости ;
 и дабыхъ выстрегѣса ѡбезумиа, покулебыхъ не по
 зналъ что бы было ѡжиточно сыномъ челоуеческимъ :
 Тоѣ оучинишиши потреба ѣ подъ сѣнцемъ числа днѣи
 живота ихъ •

ЦР
 Парал
 :Ф:

Розѣличилъ ѣсми дела свои ;
 наделалъ ѣсми себе домовъ, сѣдилъ ѣсми виногра
 ды • Ѧчинилъ ѣсми собѣ ѡгороды и сады, и наса
 дилъ ѣсми ѣ ѡ всякого плоду древиѣмъ, и наделалъ
 ѣсми собѣ рыбниковъ, ябыхъ напоилъ лесъ древа
 плодоситаго • Добылъ ѣсма собѣ слугъ
 и служебницъ, и имелъ ѣсми челоудъ великую •

Скотъ теже истада великаа овецъ, более нѣжели
 всехъ ѡниже были сѡтъ предомною во сѣрѣсалиме :

Собралъ ѣсми себе сребро и злато, ибогачѣша
 Царьская и земьская • Наделалъ ѣсми собѣ пе
 щевъ и пещницѣи, и коханиа сыновъ челоуеческихъ :

И ѿбыи иинове златыѣ, ко службѣ и к наливанию вина

И прѣвышнѣ есмь богатѣствомъ всехъ тыхъ ко
торыйже быи сѣть предомною во ерусалиме.

И ѿдрость теже прѣбываше сомною. И во всехъ речехъ

иже жадали сѣть очи мое, невозбраннѣ есмь

и ма. И ни забранихъ есмь срѣцѣ моему, ябы не

счиило собѣ поболн во всякомъ коухани. Длабы

веселилосѣ со всего наготованного ему. И то есмь

покладалъ задолу мою, егда быхъ поживалъ робо

ты мое. И вънегда обратихъ се ко всемъ

деломъ моимъ иже сѣть оучиили рѣче мое, и ко

трудомъ моимъ внихъже все трудихъ се даже до

потѣ. Ѹзрелъ есмь во всехъ речехъ сѣтеу, и ѿ

тисненіе духова, иже несть ничтоже вечного подъ

слнцемъ. Обратихъ се есмь со гледати мудро

сть и блуды и внаованіе. И реклъ есмь и что

есть человекъ, ябы могъ спостигнути Царя со

творителя своего. И Ѹзрелъ есмь иже такъ мно

го прѣслагаетъ и Ѹдрость надъ глуповѣтію, и ко

много делаетъ светло штемнотн. И Ѹдраго че

ловѣка очи сѣть во главе его, глупыйже вочмахъ хо

днть. И позналъ есмь иже обою ихъ есть еди иже

УЛО рн
НОВ. Ф

Иже Ф

ЃКАЕСНІАСТЕВЪ

ѲА РМГ ²
 НАКОВА ПОГИБЕЛЬ • ИРЕКОХЪ ВЪСРЦИ МОЕМЪ, ПО
 НЕЖЕ ЁДИНАКОВЫИ ЁСТЬ КОНЕЦЪ ГЛУПАГО ИКО ИМОИ, И
 ЧТОЖЪ МИТО ПОМОЩНО ЁСТЬ ИЖЕХСА И БОЛЕЕ МЪДРОСТИ
 ОУЧИЛЪ • ИРозмышлалъ ёсми сдѣшею своею,
 ИЖЕ ИТОТЕЖЕ БЫЛАБЫ СЪѢТА • ПОНЕЖЕ НЕБУДЕТЬ ПА
 МАТИ МУДРАГО ИГЛУПАГО ВОВЪКЯ, ИБУДУЩІЕ ЧАСЫ
 ВСИ РЕЧИ ЗАРОВОНО ПРИКРИЮТЬ ЗАПОМЕНУТИЕМЪ • ѲМИ
 РАЕТЪ НАѢЧЕНІИ ТЕЖЕ ЗАРОВОНО ИКО ИМЕНАѢЧЕНІИ • СЕ
 ГОРАДИ СТОШНИЛОМІСА ВЪЖИВОТЕ МОЕМЪ ВИДЕЧИ ВСЕ
 ЗЛЫЕ РЕЧИ ПОДЪ СЛѢЦЕМЪ, ИВСЮ СУЕТУ ИѢТИСНЕНИ Ё
 ДУХОВО • Опать Ѳмерзела ми вса пилюсть мса
 ёюже ПОДЪСЛѢЦЕМЪ НАИПИЛЕНІИ ТРУДИХСА, ЯБЫХЪ МО
 ГАЪ ИМЕТИ НАСЛЕДНИКА ПОСОБЪ • ЁГОЖЕ НЕЗНАЮ АНИ
 ВЕДАЮ БУДЕТЬЛИ МЪДРЫИ ИЛИ БЕЗУМНЫИ ПОМИЪ, И
 ВЛАДЕТИЛИ БУДЕТЬ ВСЕМЪ ИМЕНИЕМЪ МОИМЪ, ЁГОЖЕ
 ЁСМИ ЗВЕЛИКИМЪ ТРУДОМЪ ИПРАЦЕЮ ДАЖЕ ДОѢПОЧЕНИИ
 ДОБЫЛЪ, ЯНИЖЕ ЁСТЬ НАДТОЕ БОЛШЕЕ СУЕТЫ • И
 ДЛА ТОГО ПЕРЕСТАЛЪ ЁСМИ, ИНЕХОТЕЛО СРЦЕ МОЕ ВО
 ЛѢ ТРУЖАТИСА ПОДЪ СЛѢЦЕМЪ • ПОНЕЖЕ АЩЕЛИ
 КТО ТРУДИТСА ВЪМЪДРОСТИ, ВЪНАОУЧЕНІИ ИВЪПЕ
 ЧАЛИ, ИПОТОМЪ ЧЕЛОВѢКУ ПРАЗНУЮЩЕМУ ѲСТАВИТЬ
 ТОЕ ЧЕГО ДОБЫЛЪ ЁСТЬ • Того ради и то ёсть сдѣ

5 ЦАРЯ СЯЛОНОНА

та великое злое • И что помирно естъ человек
кү своего трѣдү своего исъбтиснення души его
еже подь слнцемъ мучился естъ • Всю дни
его праце ибеды полны сѣть, и ниже вночи мысль
его шпочинеть, и то тежъ чинесѣта • Едали не
лепей естъ исти ипйти, и чинити души своей до
вро зробыты своей, и то теже естъ шруки божене:
Кто тако будеть жрати ивкоуханинъ прѣбывати ико и
Человѣкү добромү оубозрению его далъ е ему
богъ мудрость ибмение ирадость, грешномү же
далъ е печаль и працү збытнюю • Ябы прикладалъ
избиралъ, и дано будетъ томү онъ же сла любитъ богү:
Но и то е сѣта и празное печалованне души ~

Ниже ~

Ниже и

ГЛАВА 7

Иже вси речн еже сѣть насвете часъ свой и ме
ють, и часомъ своимъ минлютса, и гдъ богъ
все учинилъ красно вчасъ свой, и оединаковомъ
конци всакого животного насвете ~



Вси речн часъ и млють, и своимъ замеренымъ
бегомъ минлютса вси речн подь слнцемъ
Часъ нарожению часъ смерти, часъ на
садити и часъ выкопати насаженое, часъ

ЕКЛЕВІЯ ГТЕСЪ

Ѹбити ѡчасъ оуздравити, Часъ разрушити ѡчасъ
 сооружити, Часъ плачу ѡчасъ веселиа, Часъ
 ѡужениа ѡчасъ скланиа, Часъ розметывати ка
 меніе ѡчасъ собирати ѡчасъ ѡбниманиа ѡчасъ
 ѡдлалтиса ѡбниманиа, Часъ изыскати ѡчасъ
 истратити, Часъ соблюсти ѡчасъ покинути, Часъ
 розодранна ѡчасъ ишитиа, Часъ молчанна ѡчасъ
 молвенна, Часъ милости ѡчасъ ненависти, Часъ
 войны ѡчасъ миру • И чтожь тогда имать чело
 вѣкъ излишкѣ своея праца своего • Виделъ
 есмь мѹчение еже далъ богъ сыномъ челоувѣчскимъ
 ябьса розширили внемъ • вси речы добрые оучи
 нилъ естъ въ часъ свой, и светъ поддалъ естъ
 гаданию ихъ • Ябы непозналъ челоувѣкъ дела езе
 Ѹделалъ богъ, ѡзачала даже до конца • и позналъ
 есмь иже несть лепшого токмо веселу быти, и чини
 ти добра дела за живота своего • всакии Ѹбо че
 ловѣкъ ѡиже исть и видить добра дела со
 всего тружаниа своего, то естъ даръ божи • По
 зналъ есмь иже вса дела иже Ѹчинилъ богъ прѣбы
 ваютъ вѣвѣки • Не можемъ ничегоежь предати и ни
 ѡмлати кты речамъ еже сотвориа богъ, ято ябьса

3 ЦАРЯ БЯЛОМОНЯ :

БОАЛИ ЕГО • ЧТО УЧИНЕНО Е ТО ПРЕБЫВАЕТЪ, КОТО БЫШЕ Я
 РЫСЖЕ РЕЧИ ПРИИДУЩИЕ СУТЬ, ОУЖЕ БЫЛИ СУТЬ,
 БОГЪ НАПРАВЛЯЕТЪ ТОЕ ЧТО ОУЖЕ БЫЛО ПРОМИНУЛО •

ВИДЕЛЪ ЕСМИ ПОДЪ БЛАНЦЕМЪ НАМЕСТЕ СУДУ НЕМИЛО
 СТЬ, ИНАМЕСТЕ СПРАВЕДЛИВОСТИ НЕСПРАВЕДЛИВОСТЬ •

ИРЕКОУХЪ ВОСРЦИ СВОЕМЪ, ПРАВЕДНАГО И НЕЧЕСТИВАГО НОВ ^{ИГЪ} ^Ф
 СЪДИТИ БУДЕТЪ ГДЬ, И ЧАГЪ КАЖДОЕ РЕЧИ ТОГДА БУДЕТЪ

ИРЕКЛЪ ЕСМИ ВЪ СРЦИ СВОЕМЪ О СЫНЕХЪ ЛЮДЬСКИХЪ
 ЯБЫ ИСКУСИЛЪ И БОГЪ, И ОКАЗАЛЪ ИЖЕ СУТЬ ПОДОБНИ
 СКОТИНАМЪ • И ПРОТО ЕДИНАКОВА Е ПОГИБЕЛЪ ЧЕЛОВѢ ^{УЛО} ^{РИ}
 ЧНА И СКОТИНЫ, И РОВНО ОБОИ ПРИКЛЮЧЕНЕ • И ЯКО ^{УЛО} ^{МИ}

УМИРАЕ ЧЕЛОВѢКЪ, ТАКО И СКОТЪ МРЕТЬ, ПОТОМУЖ
 И ДЫШУТЬ • И НИЧТОЖЕ ИМАТЬ ЧЕЛОВѢКЪ БОЛѢ НАДЪ
 СКОТИНУ • ВСИ РЕЧИ ПОДДАНЫ СЪТЬ СУЕТЕ, И ВСИ
 ИДУТЬ НА ЕДИНОЕ МЕСТО • ИЗЪ ЗЕМЛИ ВСА СУТЬ, И ВЪ БЫТЪ ^Г
 ЗЕМЛЮ ВЫКУПЕСА ОБРАТАТЬ • КТО ТО ВЕСТЬ ИЖЕ ВЪ

СТУПИЛЪ ДУХЪ СЫНОВЪ ЯДАМОВУХЪ КГОРѢ, И СТУ
 ПИЛЪ ДУХЪ СКОТИНЫИ НИЗУ • И ПОЗНАЛЪ ЕСМИ ИЖЕ
 НИЧТО ЕСТЬ ЛЕПШЕГО ТОКМО ВЕСЕЛИТИСА ЧЕЛОВѢКЪ ВЪ
 ЛЕ СВОЕМЪ, И ТОЕ ЯБЫ ИМЕЛЪ ЗАДОЛЮ СВОЮ • И КТО
 УБО ЕГО КТОМУ ПРИВЕДЕТЬ, ДА БЫ ПОСОВѢ БУДУЩИЕ РЕ
 ЧИ ПОЗНАЛЪ :-

ЕКЛЕСИАСТЕВЪ

ГЛАВА 2

Иже злиочи Царь Саломонъ Обиду Убогихъ :
 Лесть людей злыхъ, безумныхъ тружанинъ,
 Иодинокихъ собираніе скареовъ • Зншолъ ѿ
 всехъ тыхъ речехъ съѣту • Одруже новъ
 трое звитой веренъ, Оцари безумномъ, Одети
 ши мудромъ, Ипопослушанинъ •



Брѣтиса ѿсми койнымъ речамъ, и ѿзрѣлъ
 ѿсми обиды иже дѣются подъ солнцемъ :
 Ислезы невинныхъ, и ни единого потеше
 ния • Ини того онъ жебы могла ѿдалити
 ихъ насиліе, съше избавлены помощи ѿ всехъ •
 Ихвалялъ ѿсми болѣе мертвыхъ нежели живыхъ,
 Ниже ѿ ищаснейшего надъ обою сѣдилъ ѿсми того быти
 онъ же сѣ еще не народилъ, и ни же видѣлъ злыхъ ре
 ченъ онъ же сѣ дѣють по солнцемъ • Опять по
 глѣдѣлъ ѿсми навсѣ труды людскыя и надомысли и :
 и пиане ѿсми прии согледалъ меншю зависть ближ
 него • Япротожъ и вѣтомъ ѿ сѣта, и печалованіе
 зытнее • безумныи подгинала рѣце свое и сть
 тѣло свое глѣ • лепши естъ единая горсть споко